

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Иностранных языков и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ОД.02.Деловой иностранный язык

на 144 часа(ов), 4 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 11.03.02 – Инфокоммуникационные
технологии и системы связи

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Оптические системы и сети связи (для набора 2013, 2014)

Форма обучения очная, заочная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Дисциплина «Деловой иностранный язык» предназначена для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению подготовки 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи, профиль – Оптические системы и сети связи.

Цель изучения дисциплины: развитие навыков речевой деятельности в сфере профессионального общения, развитие навыков перевода литературы профессионально-ориентированной направленности, развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции будущего специалиста, обеспечивающей эффективное использование иностранного языка в профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

Задачи изучения дисциплины:

- развитие навыков устной и письменной речи в сфере профессионального общения;
- расширение словарного запаса студентов и интенсивная активизация лексических единиц, накопленных на предыдущих этапах обучения;
- развитие навыков перевода литературы профессионально-ориентированной направленности;
- развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции будущего специалиста.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к вариативной части Блока 1 учебного плана составленного в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи, профиль – Оптические системы и сети связи. Содержательно-методическая взаимосвязь с другими частями ОО: Изучение данной дисциплины обеспечивает единство всех направлений базовой концепции обучения, организации курса, а также сопряжение критериев оценки, форм и инструментов контроля. Предполагается также учёт специфических целей и задач различных факультетов/отделений при разработке данного курса в зависимости от запроса выпускающих кафедр, а также дополнение основного курса курсами по выбору. Обучение иностранному языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Отличительными чертами программы языковой подготовки бакалавров является профессионализация обучения.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы), 144 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
	4 семестр	
Общая трудоемкость		144
Аудиторные занятия, в т.ч.	54	54
лекционные (ЛК)	0	0

практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	54	54
лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	54	54
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

Заочная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
	5 семестр	
Общая трудоемкость		144
Аудиторные занятия, в т.ч.	12	12
лекционные (ЛК)	4	4
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	8	8
лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	96	96
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	Пороговый: лексику необходимую для понимания адаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов профессионально-ориентированной направленности.
	Стандартный: лексику необходимую для понимания простых неадаптированных источников и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов профессионально-ориентированной направленности
	Эталонный: лексику необходимую для понимания неадаптированных текстов профессионально-ориентированной направленности и ведения беседы на профессиональные темы с зарубежными партнерами; читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты профессионально-ориентированной направленности без словаря; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных текстов профессионально-ориентированной направленности.
Уметь	Пороговый: понимать информацию из адаптированных текстов профессионально-ориентированной направленности; участвовать в беседе на профессиональные темы, обмениваться информацией по профессиональным темам; понимать простые высказывания на темы, касающиеся профессиональной тематики; кратко излагать в письменной форме содержание прочитанного материала, переводить простые тексты профессионально-ориентированной направленности с родного языка на иностранный.
	Стандартный: понимать информацию из простых неадаптированных источников профессионально-ориентированной направленности; сделать простой доклад по профессиональной тематике, ответить на ряд вопросов по своему выступлению; уверенно общаться на профессиональные темы, высказывать свою точку зрения по конкретным вопросам, касающимся профессиональной тематики; понимать основную идею простых сообщений; писать простые тексты на профессиональные темы, переводить аутентичные тексты профессионально-ориентированного содержания с иностранного языка на родной язык со словарем.

	Эталонный: понимать информацию из неадаптированных текстов профессионально-ориентированной направленности; давать подробные описания по широкому кругу тем, касающимся профессиональной тематики в виде докладов и презентаций, пояснять свою точку зрения по актуальным аспектам современной науки, предоставлять четкую систему аргументации; вести диалог без подготовки, бегло говорить на разнообразные профессиональные темы; понимать основные положения по смысловому содержанию речи на конкретные профессиональные темы, понимать основные положения бесед, докладов и других видов сложных выступлений, касающихся профессиональной деятельности; писать тексты, доклады, рефераты из разных источников, освещающие разнообразные вопросы, лежащие в области профессиональной деятельности.
Владеть	Пороговый: элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) на элементарном уровне; некоторыми сформированными компетенциями.
	Стандартный: стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.
	Эталонный: прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) на эталонном уровне; перечнем сформированных компетенций.

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1.1.	Text: Radio broadcasting	4		2		2
	1.2.	Grammar: Actual Division of the Sentence	4		2		2
	1.3.	Grammar: Communicative Types of Sentences	4		2		2

	1.4.	Homereading: Reception of radio signals	4		2		2
	1.5.	Control Point	4		2		2
2	2.1.	Text: Wireline telephony	4		2		2
	2.2.	Text: Sound waves	4		2		2
	2.3.	Grammar: The Simple Sentence: Constituent Structure	4		2		2
	2.4.	Grammar: The Simple Sentence: Paradigmatic Structure	4		2		2
	2.5.	Homereading: Transmission of oscillations	4		2		2
	2.6.	Control Point	4		2		2
3	3.1.	Text: Wireless telephony	4		2		2
	3.2.	Grammar: The Composite Sentence as a Polypredicative Construction	4		2		2
	3.3.	Grammar: The Complex Sentence	4		2		2
	3.4.	Homereading: Analog and digital standards of cellular communication	4		2		2
	3.5.	Control Point	4		2		2
4	4.1.	Text: Television broadcasting	4		2		2
	4.2.	Text: Television transmitters and television receivers	4		2		2
	4.3.	Grammar: The Compound Sentence	4		2		2
	4.4.	Grammar: The Semi-Complex Sentence	4		2		2
	4.5.	Homereading: Amplifiers	4		2		2
	4.6.	Control Point	4		2		2
5	5.1.	Text: Satellite television	4		2		2
	5.2.	Grammar: The Semi-Compound Sentence	4		2		2
	5.3.	Grammar: The Sentence in the text	4		2		2
	5.4.	Homereading: Digital television	4		2		2
	5.5.	Control Point	4		2		2
Итого			108	0	54	0	54

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия	CPC
--------	------------------	----------------------	----------------	-----------------------	-----

	раздел		ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1.1.	Text: Radio broadcasting. Grammar: Actual Division of the Sentence.	18	2		16
	1.2.	Text: Reception of radio signals. Grammar: Communicative Types of Sentences.	18	2		16
	1.3.	Texts: Wireline telephony. Transmission of oscillations. Grammar: The Simple Sentence. The Complex Sentence.	18		2	16
	1.4.	Texts: Wireless telephony. Analog and digital standards of cellular communication. Grammar: The Compound Sentence.	18		2	16
	1.5.	Texts: Satellite television. Digital television. Grammar: The Sentence in the text.	18		2	16
	1.6	Control Point	18		2	16
Итого			108	4	8	96

3.2. Лекционные занятия

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лекционных занятий
1	1.1.	Radio broadcasting. Actual Division of the Sentence. Научить студента высказываться по теме "Radio broadcasting". Дать основные грамматические понятия по теме "Actual Division of the Sentence". Объяснение лексики и грамматики модуля, работа над лексическим, грамматическим и текстовым материалом.
	1.2.	Reception of radio signals. Communicative Types of Sentences. Научить студента высказываться по теме "Reception of radio signals". Дать основные грамматические понятия по теме "Communicative Types of Sentences". Объяснение лексики и грамматики модуля, работа над лексическим, грамматическим и текстовым материалом.
	1.3.	
	1.4.	
	1.5.	
	1.6	

3.3. Практические (семинарские) занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1.1.	Radio broadcasting. Научить студента высказываться по теме "Radio broadcasting". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	1.2.	Actual Division of the Sentence. Дать основные грамматические понятия по теме "Actual Division of the Sentence". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	1.3.	Communicative Types of Sentences. Дать основные грамматические понятия по теме "Communicative Types of Sentences". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	1.4.	Reception of radio signals. Научить студента высказываться по теме "Reception of radio signals". Работа над лексическим и текстовым материалом по теме (представление доклада).
	1.5.	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.
2	2.1.	Wireline telephony. Научить студента высказываться по теме "Wireline telephony". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	2.2.	Sound waves. Научить студента высказываться по теме "Sound waves". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	2.3.	The Simple Sentence: Constituent Structure. Дать основные грамматические понятия по теме "The Simple Sentence: Constituent Structure". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	2.4.	The Simple Sentence: Paradigmatic Structure. Дать основные грамматические понятия по теме "The Simple Sentence: Paradigmatic Structure". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	2.5.	Transmission of oscillations. Научить студента высказываться по теме "Transmission of oscillations". Работа над лексическим и текстовым материалом (представление презентации).

	2.6.	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.
3	3.1.	Wireless telephony. Научить студента высказываться по теме "Wireless telephony". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	3.2.	The Composite Sentence as a Polypredicative Construction. Дать основные грамматические понятия по теме "The Composite Sentence as a Polypredicative Construction". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	3.3.	The Complex Sentence. Дать основные грамматические понятия по теме "The Complex Sentence". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	3.4.	Analog and digital standards of cellular communication. Научить студента высказываться по теме "Analog and digital standards of cellular communication". Работа над лексическим и текстовым материалом (защита реферата).
	3.5.	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.
4	4.1.	Television broadcasting. Научить студента высказываться по теме "Television broadcasting". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	4.2.	Television transmitters and television receivers. Научить студента высказываться по теме "Television transmitters and television receivers". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	4.3.	The Compound Sentence. Дать основные грамматические понятия по теме "The Compound Sentence". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	4.4.	The Semi-Complex Sentence. Дать основные грамматические понятия по теме "The Semi-Complex Sentence". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.

	4.5.	Amplifiers. Научить студента высказываться по теме "Amplifiers". Работа над лексическим и текстовым материалом (защита реферата).
	4.6	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.
5	5.1.	Satellite television. Научить студента высказываться по теме "Satellite television". Работа над лексическим и текстовым материалом.
	5.2.	The Semi-Compound Sentence. Дать основные грамматические понятия по теме "The Semi-Compound Sentence". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	5.3.	The Sentence in the text. Дать основные грамматические понятия по теме "The Sentence in the text". Объяснение грамматики раздела, работа над грамматическим материалом.
	5.4.	Digital television. Научить студента высказываться по теме "Digital television". Работа над лексическим и текстовым материалом (представление доклада).
	5.5.	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
	1.1.	
	1.2.	
	1.3.	Wireline telephony. Transmission of oscillations. The Simple Sentence. The Complex Sentence. Научить студента высказываться по темам: "Wireline telephony", "Transmission of oscillations". Дать основные грамматические понятия по темам: "The Simple Sentence", "The Complex Sentence". Объяснение лексики и грамматики модуля, работа над лексическим, грамматическим и текстовым материалом.

1	1.4.	Wireless telephony. Analog and digital standards of cellular communication. The Compound Sentence. Научить студента высказываться по темам: "Wireless telephony", "Analog and digital standards of cellular communication". Дать основные грамматические понятия по теме "The Compound Sentence". Объяснение лексики и грамматики модуля, работа над лексическим, грамматическим и текстовым материалом.
	1.5.	Satellite television. Digital television. The Sentence in the text. Научить студента высказываться по темам: "Satellite television". "Digital television". Дать основные грамматические понятия по теме "The Sentence in the text". Объяснение лексики и грамматики модуля, работа над лексическим, грамматическим и текстовым материалом.
	1.6	Control Point. Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала (ФОС). Перечень заданий в приложении ФОС.

3.4. Лабораторные занятия

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1.1.	выполнение упражнений к тексту, составление краткого пересказа прочитанного текста.	лексические упражнения, пересказ
1	1.2.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
1	1.3.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
1	1.4.	составление доклада по теме	доклад
1	1.5.	лексико-грамматический материал по разделам модуля для подготовки к контрольной работе	контрольная работа
2	2.1.	выполнение упражнений к тексту	лексические упражнения
2	2.2.	выполнение упражнений к тексту	лексические упражнения

2	2.3.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
2	2.4.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
2	2.5.	составление презентации по теме	презентация
2	2.6.	составление пересказа текста	пересказ
3	3.1.	выполнение упражнений к тексту	лексические упражнения
3	3.2.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
3	3.3.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
3	3.4.	написание реферата по теме	реферат
3	3.5.	составление пересказа текста	пересказ
4	4.1.	выполнение упражнений к тексту	лексические упражнения
4	4.2.	выполнение упражнений к тексту, составление краткого пересказа прочитанного текста	лексические упражнения, пересказ
4	4.3.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
4	4.4.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
4	4.5.	написание реферата по теме	реферат
4	4.6	лексико-грамматический материал по разделам модуля для подготовки к контрольной работе	контрольная работа
5	5.1.	выполнение упражнений к тексту	лексические упражнения
5	5.2.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
5	5.3.	выполнение грамматических упражнений	грамматические упражнения
5	5.4.	составление доклада по теме	доклад
5	5.5.	составление пересказа текста	пересказ

Заочная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
--------	---------------	---	-----------------------------

1	1.1.	чтение и перевод текстов из учебников, выполнение упражнений к текстам, выполнение грамматических упражнений	лексические упражнения, перевод, грамматические упражнения
1	1.2.	чтение и перевод текстов из учебников, выполнение упражнений к текстам, выполнение грамматических упражнений	лексические упражнения, перевод, грамматические упражнения
1	1.3.	чтение и перевод текстов из учебников, выполнение упражнений к текстам, выполнение грамматических упражнений	лексические упражнения, перевод, грамматические упражнения
1	1.4.	чтение и перевод текстов из учебников, выполнение упражнений к текстам, выполнение грамматических упражнений	лексические упражнения, перевод, грамматические упражнения
1	1.5.	чтение и перевод текстов из учебников, выполнение упражнений к текстам, выполнение грамматических упражнений	лексические упражнения, перевод, грамматические упражнения
1	1.6	повторение лексико-грамматического материала по разделам модуля для подготовки контрольной работе.	контрольная работа

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	1.1.- 1.4.	Практическое занятие	Информационно-коммуникативная технология. Цель: развитие самостоятельной познавательной деятельности, развитие умений интерактивного диалога, развитие творческих способностей. Показатели: профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, креативность, метапрофессиональные качества. Методы и приемы: объяснительно-иллюстративный, поисковый, исследовательский.	8

2	2.1.- 2.5.	Практическое занятие	Разноуровневое обучение. Цель: формирование познавательной активности, развитие алгоритмического практического стиля мышления, организация репродуктивной деятельности. Показатели: познавательная компетенция, профессиональная компетенция, метапрофессиональные качества. Методы и приемы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый, исследовательский.	10
3	3.1.- 3.4.	Практическое занятие	Проблемное обучение. Цель: развитие творческого мышления, критическое осмысливание информации, сочетание репродуктивной и продуктивной деятельности. Показатели: социальная компетенция, специальные компетенции, метапрофессиональные качества. Методы и приемы: проблемного изложения, поисковый, исследовательский.	8
4	4.1.- 4.5.	Практическое занятие	Профессионально-интегрированная интенсивно-коммуникативная технология. Цель: Формирование профессионально-значимых, личностных и интеллектуально-логических умений будущего специалиста при обучении иноязычной речевой деятельности. Показатели: профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, компетенции интеграции, креативность, метапрофессиональные качества. Методы и приемы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый, исследовательский.	10
5	5.1.- 5.4.	Практическое занятие	Профессионально-интегрированная интенсивно-коммуникативная технология. Цель: Формирование профессионально-значимых, личностных и интеллектуально-логических умений будущего специалиста при обучении иноязычной речевой деятельности. Показатели: профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, компетенции интеграции, креативность, метапрофессиональные качества. Методы и приемы: объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый, исследовательский.	8

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

1. Кожевникова, Татьяна Витальевна. Английский язык для университетов и институтов связи = English for Communications Students : учебник / Кожевникова Татьяна Витальевна. - 5-е изд., перераб. и доп. - Москва : КНОРУС, 2010. - 368 с. - ISBN 978-5-406-00058-8 : 295-00.
2. Луговая, Алина Леонидовна. Современные средства связи : учеб. пособие / Луговая Алина Леонидовна. - Москва : Высш. шк., 2004. - 213с. - ISBN 5-06-005074-2:280-00.
3. Агабекян, Игорь Петрович. Английский для инженеров : учеб. пособие / Агабекян Игорь Петрович, Коваленко Петр Игоревич. - 7-е изд., стер. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2009. - 317 с. - (Учебники и учебные пособия). - ISBN 978-5-222-15781-7 : 250-00.

6.1.2. Издания из ЭБС

1. Коваленко, Ирина Юрьевна. Английский язык для физиков и инженеров: Учебник и практикум / Коваленко Ирина Юрьевна; Коваленко И.Ю. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 278. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-9916-8624-2 : 88.45.
<https://www.biblio-online.ru/book/9B8C32DB-C9E4-484C-BC31-A0B101571ECC>
2. Буренко, Людмила Васильевна. Грамматика английского языка. Grammar in levels elementary – pre-intermediate : Учебное пособие / Буренко Людмила Васильевна; Краснощекова Г.А. - Отв. ред. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 227. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-00290-4 : 92.55.
<https://www.biblio-online.ru/book/629B66CB-13DF-49AF-B788-CE8D4FD6BBFA>

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

1. Грамматика английского языка = A Grammar of the English Language : учеб. пособие / В. Л. Каушанская [и др.]. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Айрис Пресс, 2009. - 384 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-8112-3646-6:211-20.
2. Козыкина, Наталья Владимировна. Практика перевода в комментариях и упражнениях : учеб. пособие / Козыкина Наталья Владимировна, Флешлер Ольга Исааковна. - Чита : ЧитГУ, 2008. - 129с. - ISBN 978-5-9293-0365-4 : 6/ц.
3. Рубцова, Муза Геннадьевна. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-грамматический справ. / Рубцова Муза Геннадьевна. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Астрель, 2006. - 382 с. - ISBN 5-17-026461-5.-ISBN5-271-09910-5:159-50.

6.2.2. Издания из ЭБС

1. Краснова, Татьяна Ивановна. Английский язык для специалистов в области интернет-технологий. English for internet technologies : Учебное пособие / Краснова Татьяна Ивановна; Краснова Т.И., Вичугов В.Н. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 205. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-9916-8573-3 : 68.
<https://www.biblio-online.ru/book/A977C755-E645-4C60-A849-99BEAD5A829F>
2. Гарбовский, Николай Константинович. Теория перевода : Учебник и практикум / Гарбовский Николай Константинович; Гарбовский Н.К. - 3-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 413. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-9916-2598-2 : 125.31.
<https://www.biblio-online.ru/book/D96AE999-EC0D-45FD-8CA5-FDF2BEBBF327>

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/>

2. <http://www.britannica.com/>
3. <http://www.scholar.google.com>
4. <http://www.nytimes.com>
5. <http://www.worldbusinessculture.com>

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672000, г. Чита, ул. Кастринская, 1, ауд. 08-24.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Комплект специализированной учебной мебели. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий по дисциплинам, мультимедийный к-т в составе: переносной экран на треноге, мультимедиапроектор, ноутбук. Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Самостоятельная работа студентов по деловому иностранному языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку. Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Деловой иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении. Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения английскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

правильного произношения и чтения на английском языке;

овладения грамматическим строем английского языка;

работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по английскому языку);

подготовленного устного монологического высказывания на английском языке в пределах изучаемых тем (доклады, презентации);

письменной речи на английском языке (рефераты).

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по деловому иностранному языку в соответствии с данными методическими указаниями призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС по дисциплине «Деловой иностранный язык».

В курсе обучения профессиональному иностранному языку используются различные виды и формы самостоятельной работы студентов (СРС), служащие для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного (английского) языка в профессиональных целях, а также в качестве средства

познавательной и коммуникативной деятельности.

Самостоятельная работа студента по работе с грамматикой и лексикой. Подготовка к выполнению лексико-грамматических упражнений по темам

Формы СРС с лексико-грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексические упражнения по определенным темам;

Формы контроля СРС с лексико-грамматическим материалом:

- устная проверка грамматических и лексических заданий (в соответствии с рабочей программой);
- письменная проверка грамматических и лексических заданий в соответствии с рабочей программой);
- контрольная работа (в соответствии с рабочей программой)

Рекомендации по самостоятельной работе с лексико-грамматическим материалом (упражнения)

В рабочей программе дисциплины предусмотрены определенные устные и письменные упражнения (лексические, грамматические, стилистические, включая орфографические диктанты) из разделов учебников и учебных пособий по программе дисциплины. Перед выполнением упражнений проведите анализ необходимого лексико-грамматического материала, используя справочные материалы, предусмотренные для подготовки к самостоятельной работе студента. Выполнение упражнений позволит вам закрепить на практике лексико- грамматические правила и проверить уровень их усвоения в процессе обучения.

Самостоятельная работа студента по работе с текстом:

Формы СРС с текстом:

- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- пересказ содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке

Формы контроля СРС с текстом:

- устный перевод текстов на занятиях;
- письменный перевод текста на занятиях;
- устный опрос по пересказу текстов с последующим обсуждением;
- доклад (презентация) по темам

Рекомендации по самостоятельной работе с текстом (перевод)

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовки, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

Рекомендации по самостоятельной работе с текстом (пересказ)

1. Заучивать лексику по определенной теме рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, карточки).
2. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).
3. Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.
4. После закрепления лексики из текста приступайте к пересказу текста. При пересказе текста разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала. Перескажите текст, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите

небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. Попробуйте пересказать текст 2-3 раза устно.

Самостоятельная работа студента (письменные работы)

Формы СРС над письменной речью:

- письменные лексические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- письменные задания по составлению докладов, реферативных сообщений по теме на английском языке;
- письменный перевод с русского языка на английский.

Формы контроля СРС над письменной речью:

- проверка письменных заданий;
- задания по навыкам письменной речи на английском языке.
- написание докладов, реферативных сообщений

Рекомендации по подготовке к докладам и презентациям

После получения темы презентации (доклада) студент должен:

- 1) самостоятельно подобрать необходимый материал содержания презентации (доклада)
- 2) составить план презентации (доклада), распределить собранный материал в необходимой логической последовательности
- 3) композиционно оформить презентацию (доклад)
- 4) подготовить тезисы выступления, представляющие собой текст небольшого объема, в котором кратко сформулированы основные положения презентации (доклада)
- 5) представить презентацию (выступить с докладом)
- 6) В процессе выступления с презентацией (докладом), студент должен представить его в выразительной форме, отразить свое личное отношение к представляемой теме. При проведении презентации студентом используются дополнительные наглядные средства (слайды, видеозаписи и т.д.)

Рекомендации по написанию реферативной работе по теме

Подберите литературу и систематизируйте ее. Перед написанием реферата обязательно внимательно изучите его структуру. Она состоит из: Содержания, оглавления или плана; Введения; Основной части; Заключения; Списка используемой литературы. Каждый из этих элементов имеет свои особенности, поэтому стоит рассмотреть их отдельно. Оглавление – это план реферата с нумерацией страниц. Введение – раздел, в котором вы кратко описываете суть вашего реферата. Укажите здесь цели и задачи вашей темы, а также ее актуальность в современном мире. Во введении реферата можно сделать обзор использованных источников. Бывает, что введение не получается написать изначально. В таком случае допускается оформление введения уже после написания реферата. Основная часть подразумевает последовательное изложение ваших мыслей, ваших знаний, которые вы почерпнули из найденных вами источников. Сделайте структурированный читабельный текст, который можно будет с легкостью понять. Каждый последующий абзац должен быть логическим продолжением предшествующего. В основной части можете использовать цитаты, это сыграет вам в пользу и покажет, что вы осведомленный в теме человек. Заключение – это единственный раздел реферата, где вы можете изложить ваши выводы. Подведите итог проделанной работы, обоснуйте ваши взгляды на выбранную тему и ваше отношение к содержанию работы. Список литературы – это последовательное изложение в алфавитном порядке всех использованных источников.

Рекомендации для студентов заочной формы обучения

Данные методические указания составлены с целью помочь Вам и Вашей самостоятельной работе над развитием навыков чтения и перевода литературы по специальности на английском языке. Большую часть материала Вам предстоит освоить самостоятельно, поэтому рекомендуем использовать максимум имеющихся в Вашем распоряжении технических средств и учебных пособий. Помните, что только максимум, имеющихся в Вашем распоряжении учебных пособий и регулярные занятия иностранным языком обеспечат хорошее усвоение материала. Сложным вопросом при самостоятельной работе над иностранным языком является вопрос контроля. Продвигаясь в изучении вперед, систематически возвращайтесь к пройденному. Это не займет много времени, но принесет огромную пользу, так как не закрепленный в достаточной степени материал будет постоянно тормозить Ваше продвижение вперед. И, конечно же, используйте шанс получить ответы на все, возникшие в процессе

ознакомления с учебным материалом, вопросы на аудиторных занятиях английского языка.

При составлении контрольных работ учитывалась специфика обучения на заочных отделениях. Наибольшую трудность представляют планирование и организация межсессионной работы и контроль за ней. Этот фактор обусловил объем и последовательность заданий.

Выполнение и оформление контрольных работ

Контрольно – тренировочные упражнения выполняются студентами на практических занятиях по иностранному языку во время сессии. Выполнение письменной контрольной работы выполняется студентом самостоятельно. Прежде чем приступить к выполнению контрольной работы студент должен изучить теоретический материал, необходимый для выполнения контрольной работы. Изучение правил грамматики представлено в различных грамматических справочниках. Студенту необходимо внимательно прочитать грамматический материал перед выполнением конкретной контрольной работы и ознакомиться с образцом выполнения заданий.

Контрольные задания предлагаются в нескольких вариантах. Студент выполняет вариант контрольной работы в соответствии с номерами зачетной книжки.

Выполнять письменные контрольные работы следует в отдельной тетради. На обложке тетради напишите свою фамилию, шифр, предмет, номер контрольной работы. Контрольные работы должны выполняться аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента (преподавателя).

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу.

Левая страница Правая страница

Поля Английский текст Русский текст Поля

Объем текстового материала

- | | |
|--|-------|
| 1. Тексты учебника и специализированных учебных пособий..... | 13 с. |
| 2. Тексты контрольных заданий..... | 6 с. |
| 3. Тексты для чтения по специальности | 13 с. |
| ИТОГО | 32 с. |

ПРИМЕЧАНИЕ: За страницу принимается 1 500 печатных знаков.

Разработчик/группа разработчиков: Кабановская Елена Юрьевна, кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 04.09.2017 г. № 1)**